

XSNM0 3168

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

Translation

No. 269/ASSN

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 767 dated October 3, 2000 concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the item identified in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon its entry into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, November 10, 2000.



軍科原第 2 6 9 号

平成 1 2 年 1 1 月 1 0 日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条 3 に基づく通告に関する 2 0 0 0 年 1 0 月 3 日付同大使館口上書第 7 6 7 号を受領した旨確認する光栄を有する。

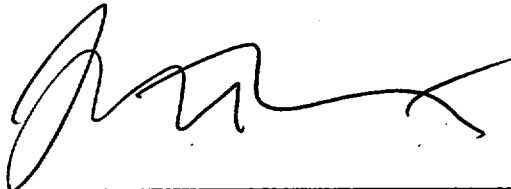
外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

JAPAN)
CITY OF TOKYO) SS:
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Jeffrey S. Tunis, ~~Vice~~ Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree
therewith word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of
the Consular Service of the
United States of America at
Tokyo, Japan, this _____
day of OCT - 5 2000, A.D.,
19 ____.



Jeffrey S. Tunis
~~Vice~~ Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

No. 767

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachments: Serial No. 00/US/541

Embassy of the United States of America
Tokyo, October 3, 2000.

Handwritten signature and initials in black ink, appearing to be 'W' and 'S'.

SERIAL NO. 00/US/541

NRC APPLICATION NO. XSNM03168

DATE OF APPLICATION: AUGUST 16, 2000

APPLICANT:
(NAME AND ADDRESS) MITSUI & CO., (U.S.A.), INC.
200 PARK AVENUE
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER:
(NAME AND ADDRESS) GLOBAL NUCLEAR FUEL-AMERICAS
3901 CASTLE HAYNE ROAD
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE: TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY

ULTIMATE END-USE: RELOAD FUEL FOR KASHIWAZAKI-
KARIWA
NUCLEAR POWER STATION UNITS 6-7
16-46, AOYAMA-CHO, KASHIWAZAI-
SHI,
NIIGATA-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE: JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.
(NAME AND ADDRESS) KURIHAMA PLANT
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 1,377 KILOGRAMS OF U-235 IN 33,130
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE
FORM OF URANIUM DIOXIDE
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.95
PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN OF
SOURCE MATERIAL: CANADA

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: JANUARY 2001